



Componentes de Automoción  
Fagor Ederlan, S. Coop.

**ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE**

Nº albarán : 80498287  
Del. Note Nb: 18.09.2020  
Fecha Exp : 18.09.2020  
Fecha rec: 2000  
Del. Date

Destino / To  
Cliente : Magna PT S.P.A.  
Customer: Magna PT S.P.A.  
Dirección: Via dei Ciclamini, 4  
Del. Address: Via dei Ciclamini, 4

Proveedor / Supplier  
Código : 91000014

Transportista/Carrier : Transport number: 284009

Razón social : LKW WALTER Internationale

Short name : LKW WALTER Internationale  
Materia : 1176JUDY  
Plate Nb :  
Remolque :  
Remoc. plate : DUWVN3093

Planta :  
Center :  
Modugno Bari 70026  
Italia

Address : Polígono Kataide  
City : Mondragon 20500  
Country : España

Unidad transporte : Transp. ind. p. carr.  
Del Unit.

Puesto de consumo : 14249  
Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje Packaging Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Sant/Bu Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Quantity Delivered	Received								
2510630003	C MECANISMOS 251031048	300		PZA	TBA-501494	012	163556684/16358360	25	5500004306701		
					TBA-501711	072					
<p>Peso neto total : 2.355 Total net weight:</p>		<p>Peso bruto total : Total brut weight:</p>		<p>3.125,400</p>							

*Jo 214103*  
*golobberca*

**KUEHNE + NAGEL S.R.L.**  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 300  
Quantità effettiva: 300  
Tipo Imballaggio: 12  
Quantità Imballi: 12  
Controllata alle schede d'imballaggio:  NO  
Data controllo: 22-09-20  
Firma: *[Signature]*

*M9 280*

**KUEHNE + NAGEL S.R.L.**  
Via dei Ciclamini, 4 / 075 Modugno (BA)  
"Ricevuta di riserva di qualità e quantità"  
22 SET 2020

Observaciones:  
Comments:

El responsabile da la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.  
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

A RILLENAR POR RECEPCION  
TO FILL BY THE RECEIVER

Proveedor / Supplier	Conforme / Assigned	Almacén Warehouse	Transportista / Carrier
Fagor Ederlan S. Coop.	<i>[Signature]</i>		

1 Remitente (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays) - Sender (name, address, country)

**Fagor Ederlan Koop.E.**  
 Torrebaso Pasealekua, 7  
 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)  
 NIF: 501-80086292

2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country)

**MAGNA FT S.P.A**  
 VIA LEI CICLAMINI, 4  
 MODUGNO BARI 70026  
 ITALIA

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) - Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) - Place of delivery of the goods (place, country)

**BARI**  
 ITALIA

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) - Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) - Place and date of taking over of goods (place, country, date)

**VERAFITE (COMPANIA)**  
 18.09.2020

5 Documentos anexos - Documents annexés - Attached documents

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

Este transporte queda sometido, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the international Carriage of goods by road (CMR).

**CMR** **DOCUMENTO DE CONTROL**

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL / LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE / INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country)

**NG TRANSPORTES, S.C.C.L.**  
 F65987042  
 C/ Barcelona, nº 72, 3º, 1ª  
 08812 Les Roquetes - San Pere de Ribes  
 Barcelona - España  
 Tel. +34 931 739 489



17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) - transporteur successifs (nom, adresse, pays) - Successive carriers (name, address, country)

**TRA-SP-ED-SH**  
 Via G. Garibaldi, 11 - 83025 MONTORO (AV)  
 c.f. / p.iva 02750380640  
 CCIAA- AV / 180678  
 Albo Trasp. AV/6903294E

17 Bis	Referencia Transportista	MATRÍCULA	
		Vehículo	Remolque o Semirremolque
	Distancia Km.		

18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations

El transportista no se responsabiliza de los perjuicios sufridos en la mercancía por exceso de carga, mal acondicionamiento o embalaje incorrecto, siendo responsabilidad del cargador así como las multas por exceso de peso.

6	Marcas y números / Marques et numéros / Marks and numbers	7	Número de bultos / Nombre de colis / Number of packages	8	Clase de embalaje / Mode d'emballage / Type of package	9	Naturaleza de la mercancía / Nature de la marchandise / Nature of goods	10	N.º estadístico / N.º statistique / Statistical number	11	Peso bruto kg. / Poids brut, kg. / Gross weight in kg.	12	Volumen m³ / Cubage m³ / Volume in m³
	24 CONTENEDORES FIJOS AUTO									7 310 kg			

CARGADOS POR EL REMITENTE / CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR	REMISAS AL REMITENTE / REMISES À L'EXPÉDITEUR	ENTREGADOS AL DESTINATARIO / LIVRÉS AU DESTINATAIRE	DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO / RENDUS PAR LE DESTINATAIRE	NO DEVUELTOS, A RECOGER / NON RENDUES, À REPRENDRE
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

MERCANCIAS PELIGROSAS / TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA

SI  NO  SI  NO

(ADR\*) CLASE

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

Porte pagado / Franco / Carriage paid  
 Porte debido / Non franco / Carriage owed

21 Formalizado en / Estable a / Established in **ARREAFITE** on **18.09**

20 A pagar por: / To be paid by:

Remitente / Sender's	Moneda / Currency	Consignatario / Consignee

Precio del transporte: / Carriage Charges: / Descuentos: / Deducations: -

Líquido / Balance: / Suplementos: / Supplem. Charges: / Gastos accesorios: / Other expenses: +

TOTAL:

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

22 Firma y sello del remitente / Signature et timbre de l'expéditeur / Signature and stamp of the sender

23 Firma y sello del transportista / Signature et timbre du transporteur / Signature and stamp of the carrier

24 Firma y sello del consignatario / Signature et timbre du destinataire / Signature and stamp of the consignee

22 **R.M. Fagor Ederlan S. Coop.**

23 **NG TRANSPORTES, S.C.C.L.**  
 F65987042  
 CCIAA- AV / 180678  
 Albo Trasp. AV/6903294E  
 San Pere de Ribes  
 Barcelona - España  
 Tel. +34 931 739 489

24 **TRA-SP-ED-SH**  
 Via G. Garibaldi, 11 - 83025 MONTORO (AV)  
 c.f. / p.iva 02750380640  
 CCIAA- AV / 180678  
 Albo Trasp. AV/6903294E

25 **SET 2020**

Los recuadros en líneas gruesas deben ser rellenados por el porteador / Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur / The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

ambos inclusive y / both inclusive and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente / A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur / To be completed on the sender's responsibility

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra. / En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification évenementielle, à la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.